ΣΕΝΕ 38(48 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ (Κχανούνε 666ὲλ) ΑΖΟΥΜΑΛ ΙΡΤΕΣΙ 24)5 1888 (Αζειμαζιούλ 666ὲλ 3 1306) Ν. 3997

Σὲρ Μουελλίφ
Ἐτ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΙΑΖΟΥΧΛΝΕ
Ουζοὺν Τζ ὶρσοῦ
Ταμπουρτζὶ χὰν.
158.

# ΑΝΑΤΟΛΗ

Δερεκτωρλὰρ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχατὴ 40 παρὰ

Γαζέτα πεδελὶ, ἐτλὰν, βὲ διατριβὴ ἰτζοὺν σὸν σα χηφεγὲ μουραδζάτ ὀληνὰ

## ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΔΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΑΛ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Κωνσταντινὲ, 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1888

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

24 Σάββατον. Εὐγενίου ὁσιομάρτυρος.
25 Κυριακή. † Ἡ Γέννησις τοῦ Χριστοῦ.
26 Δευτέρα. † Ἡ Σύναξις τῆς Θεοτόκου.
27 Τρίτη. † Στεφάνου τοῦ ἀρχιδιακόνου.
28 Τετάρτη. Τῶν ἐν Νικομηδείᾳ 40 μαρ.

*Κούλαδεν βαριδ ὀλὰν μιατριβήδιρ.*

Ἰζζετλοὺ μουελλὶφ ἐφένδι!

Τζὲντ κιὸὺν ἀκδὲμ κασαπὰμὴζ Κούλαδα Ταχμακλόγλου χανηνὰ κελμὶζ, βὲ κενδουσινὲ τὸυδζδζὰρ ναμηνὴ βιρμὶζ ὀλὰν Ἰωάννης Καμπουρόπουλος Δενιζλιδὲ ὀὺν φάτρικα τὸυδζδζαρλαρηνδὰν Ἐπαμινώνδας Ζαρπόνιε Ἰζμὺρ ταρικὴ ἰλὲ κενδουσινὲ 500 ἀδὲδ λιρὰτ Ὀσμανινὶν κιὸνδερὶ ἀεσὶ χακκηνδὰ Τηλεγράφ κεσίδε ἰδερὲκ, μεζκιὸὺρ χανδζὴ Μεχμὲδ ἀγὰ κελεδζὲκ παρασηνδὰν τεσδιζὲ ἐγλεμὲκ ὀὺζρὲ γιγιρμὶ ὀὺτζ Μεδζιδιεσινὶ δολανδηρδηκδὰν σόνρα, μερκουμ Ἰωάννη τζαρσουγὰ τζηκαμὰκ ἀγιαγηνὰ δζεδὶδ πὶρ τζιφτ κοντούρα βὲ πὶρδε πανταλὸν ἀλμαρὰκ, τὸυγοὺ δὸὺζὸὺνδὲν σόνρα πὰαζη ἀεσανὴ δολανδηρμὰκ ἀμελὶ ἰλὲ ὀτεγὲ ἐρουγὲ βαρὸὺρ κελμεκδὲἰκεν, Ρούμδζα λισανηνὰ κεμὰλι δερεδζὲ ἀὸνὰ πὸυληνὰν, βὲ πὶρ σενεὶ μὸὺνεδζαβὴζ καζαμηζδὰ χὸὺσνι μουσταχδὲμ ὀλὰν Δὲρ Ἀλιελὶ Πολὶς Ζενδζὶ Μεχμὲδ ἐφένδινιν μερκουμ Ἰωαννὴν τάβρ-ου χαρεκιατηνὸὰν ἀνλαγιαρὰκ, πὶτ-τεακηπὴ, μερκουμὸὺν νὲ φιραρηνὰ. βὲ λέχουλ χάμδ ἠχφάνη βατανδὰν πασκὰ πὶρ φερδὶ δολανδηρμασηνὰ μεῖδὰν βὶρμεγερεκ, δὲρ δεστ ἰλὲ χὸκιὸὺμέτι μαχαλλιεγὶὲ πὶ-τ-τεσλὶμ, βὲ δὲρχαλ Κοιμμακαμληκδὰν Δενιζλὶ μουτασρρηφληγηνὰ τζεκιλὸὺπ, βεριλὲν δζεβάπὴ Τηλεγραφιέδὲ ὀρδὰ πουληνὰν τὸυδζδζὰρη μούμα ἰλέὶζ Ἐπαμινὼνδας Ζαρπόνηνιν μερκοὺμ Ἰωάννης Καμπουρόπουλος Ἰσμὶνδὲ νὲ πὶρ ἀεριχὶ, βὲ νὲ πὶρ τανηδηγὴ κίμσε ὀλμαδὴγη πεγιανὴ ὀὺζερινὲ, μεζκιὸὺρ Τηλεγραφὴν δαχὴ μαχκεμεγὶὲ χαβαλὲ ἰδὶλμεσὶ ἰλὲ, μούμα ἰλέὶζ Μεχμὲδ ἐφένδιεινν ἰφὰ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ μουδδαΐ οὺμουμὶ μουαβινλιγὶ σηφφατηνὰ μουταλλὴκ ὀλὰν βαζηφὲὶ Κανονιεσινὶ πὶὶ ἰδζρὰ, μαχκεμέδζε μερκοὺμ Ἰωάννηνιν ἰδζρὰ ἰδὶλὲν μουχακεμέὶ ἀλενιεσιὶνδὲ δολανδηρηζὴ ὀλδηγὴ δελαὶλι καβὲ βὲ ἐδὶλλέὶ σαγρὲ ἰλὲ τεπεγιοὺν βὲ τεχακκοὺκ ἰτμὲκ ἰλὲ μερκουμοὺν πὶρ σενὲ χάπς βὲ πὲζ ἀδὲδ λιρὰτ Ὀσμανὶ δζεζὰτ νακὸὺ ἰλὲ μαχκιουμιεστὶνὲ χιὸκμ ἰδὶλμὶδὶρ.

Μπὶνάεν ἀλέὶζ Πολὶσι μούμα ἰλέὶζ μεχμὲδ ἐφένδὶνιν πὸὺ πὰπδεκι ἰφὰ ἰτὸὶνγὶ χηζμὲτι δακηκανεσινδὲν τολαὶ κενδουσινὲ, βὲ μερδζιὶνὶν καζὰτ ἀδζιζανεμιζὲ πὸτὶλὲ δακηκὸὶνὰς μεεμοὺρ τααγὶνὶ ἰλὲ Βατανημηζὴν πὸὶλὲ πὶρ τακὴμ ἀλεμὶ ἰζρὰρ ἰδὲρ ἐσχάση μουζηρρεδὲν βηκαγὲ ἐγλεδὶγινδὲν τολαὶ κενδουλεριν ταχσὶν ἰλὲ οὺμοὺμ βατανὴν Ἰστιραχάτ 8 σελαμεττὶ γιὸλουνδὰ τζὰπαλαγιὰν Παδισάχη ἀλὲμ πενὰχ ἐφένδιμιζ χαζρετλεριὶνὶν λεγιάλὴ ὀμρὸὺ ἰκπὰλὶ ἀεδκετλεριὶνὶν μὸὺζδαδὴ δααδὰτη χαῒρεσὶ ρέφὶ παρκιὰχ κηληνδηγηνὴν ἀρζὴ ἰλὲ τεζγὶν, βὲ γιάχοδ τεζγὶδὶ λισὰν ἐτλὲριζ.

*Βασίλειος Τζιλλόζογλου.*
*Δημήτριος Χ. Μιταηλίδης.*

1888 Δεκέμβριος 17 Κούλαδαν.

Ἰζζετλοὺ μουελλὶφ ἐφένδι!

Ποὺ δεφὰ βατανὴμ Ταλασσὰ γιολδζουλουγουμδὰ Καΐσεριε χαριδζινδὲ Τζοραχδζηλὰρ τζεσμεσὶ νὰμ μαχαλδὲ ἀρεπεμιζὶν ὀνόυνὲ ἀλτὴ ἀδὲμ τζηκὴπ, τὸυτὸυνὸυγγὶ τζηκὰρ δεδὶλὲρ, βὲ πακδηκδὰν σόνρα οὺζερὶμὶ γιοκλαγὶπ κογιοὺν δερτεριμὶ ἰστεδὶλὲρ, βὲ ἀνδεχὶ ἐβρακλαρὰ πακὴπ κεροὺ βερδὶλὲρ.

Ἀκαπὶνδὲ ἰκισὶ ἀραπανὴν δερουνὶνδὲ πὸυλουνὰν πηρτηλαρὴ καρηδὴηρδηλὰρ, βὲ σανδὴκλα δενκὶμ οὺζερλεριὶ τεχλὶζ τζεκιλὶ βὲ οὺρκανλάρηλα σαρηλὴ ὀλαράκ σιμενδηρὲρ νούμεροση ὀλδηγὴ χαλδὲ, πουνλαρὴ σοκὸὺπ δόκεδζέκσιν δεδὶλέρισε, νέδὶρ ἀραδηγηνὴζ; δεδὶμ, πὶζ πὶλοὺριζ δεδὶλὲρ, ὀγλέἶσε σεχὶρ δερουνὶνὲ κὶδελὶμ, ὀραδα πὰκηνηζ, καπὶκκὶ πὸυνδὰ πὶρ σὲὶμ ζὰἶ ὀλοὺρ δεδὶγιμδὲ, ἀταλὲἶ λισὰνλε χακαρὰτ ἰδοὺν σουρέτι ὀζεπρὶεδὲ πουλουνσαράκ, ἀρεπεὶ πράκμαδηλαρ.

Πὲν ἄρτηκ σεχὶρὲ τογροὺ πιαδὲ ρεβὰν ὀλοὺπ, χακκηνηζδὰ ἰστιὰδ ἰδεδζέγιμ δεδὶμ ἰσε, πὶρὶ ἀρκὰμ σηρὰ σεγιρδὶπ πενὶ τουτδοὺδα, ἕλλα πὸὺραδα ἀραγιαδζὰ-γὴζ δεγιοὺ μουαραζὰ ἰδὲρκεν, σάιρλεριὶνδεν πὶρὶ « Ἔεὲ πηρτηλαρὴν ἀρασηνὰδὰ πὶρ ταπὰκο πουλδοὺκ ἰτζινὶδὲ κατζὰκ τὸυτὸὺν βὰρ» δεγερὲκ κενδὶ λεριὶ ἀὶδὸὺλὰν, βὲ κατζὰκ τὸυτὸὺν δολοὺ πουλουνὰν Ταπὰκο ἰλᾷ ἰφ τιραγὲ μὸὺσεδζασὶρ ὀλδηλὰρ, βὲ ἐν τοχαφὴδα πενὶ σουρὸὺκλεγερὲκ, Ρεδζιγὲ τεσλὶμ ἰτδὶλὲρ, βὲ ὀνδὰ γιαρὴμ λὶρα δζεζὰἶ νακὸὶ βιρεδζέκσιν δεδὶλέρισε, σεπεπινὶ σὸὺαλ ἰτὸὶμ, πουνλὰρ κολδζοὺδοὺρ βὲ πὸὺ ταπὰκο σενὶν ἰμὶζ δζεβαπὴνὴ βιρδὶλὲρ, πὲν ἰσὲ ἰτζιγὶμ πὸὺτὸὺνοὺν παλτὸ ὀλδηγηνὴ κιὸστεριὴ, πὸὺ ταπὰκο χὲὸ κιμὶν ἰσὲ Ἀλλαχδὰν πουλσοὺν, ἰκίδε ἀρεπεδζὶ βὰρ ἀνλερδὶν ταχκὴκ ἰδεπὶλὸὺρσιζ δεγιεκιὸρδὸὺμ ἰσέδε, πὶζ πουνλαρὴ ἀνλαμὰγιζ, βαπὰλὴ πὸγιουνλαρηνὰ ὀλσοὺν χάσὴλη γιαρὴμ λὶρα βὶρμεδὶκδζε πουνδὰν πὶρ ἀδὴμ ἠλερὸὺ κὶιμεγγὶν ἰχτιμαλὶ γιὸκδὴρ, ἔγερ παρὰν γιὸκ ἰσὲ σαατηγγὴ ρεχὶν πράκ δεδὶλέρ.

Χάσὴλη σαατὴ ρεχὶν πρακημαγὰ μεδζποὺρ ὀλδοὺμ, βὲ βατανημὰ μουβασελετιμδὲ κεἶρετὶ χὸζ ἀμεδὶ ζιγιαρετινὲ κελενλερὲ νὰκλ ἰτδὶμ ἰσέ, κολδζουλαρὰ πὲζ ὀν γουροὺζ πὰχὸὴζ βιρμελὶδὶν δεδὶλέρ.

Οὺτζ κιὸὺν σόνρα Καΐσεριεγὲ ἐνὶπ, χακλερινδὲ ἰστὶδὰ ἐτδὶμ ἰσέδε, πὶρ δοστουμοὺν νακλινὲ κιὸρὲ 20—30 κιὸὺν βατανημδὰ ἰκαμετὶμ ἐσναδὲ ραχατὴμ σὲλπ ὀλαδζαγηνὴ πεγιάνλε, χάσὴλη σαατηὴ κουρταρμαγὰ κιτδὶ, βὲ 35 γουροὺζ μασαρὶφ ἰδερὲκ σαατὴ ἀλμὴζ, βὲ πὸὺ πὰραδὰν μεγερ κολδζουλαρὴνδα χισσεσὶ βὰρηηζ, σὸὺνοὺν φαρκηνδὰ ὀλαπὶλὸὺμκι, κολδζουλαρὰ ρηζὰνηλὰ παχὸὴζ βερμὲζὶσεν, ἰφτι, ἰ γιολοὺ ἰλὲ ἀλήγιορλαρ, βὲ χάττα Καΐσεριεδὲν ἀδδὲτ ἰδὲρκεν δεφὰ ἰκι γιολδζοὺ ρὰστ ὀλαράκ, ἀρεπεμὶζὶ ἰχατὰ ἐτὸὶλὲρισε, πὲζ γουροὺζ βιροὺπ, ταχλὶσι κιρὶπὰν ἐγλεδὶμ.

Μὸὺελλὶφ ἐφένδι! Ἰστανπολδὰν κι-

## ΤΕΦΡΙΚΑ.

### ΠΕΎ ΟΓΛΟΥΣΗΡΛΑΗΡ

Μουσσιοὺ Ἐπαμεινὼνδας Κυριακιδὴσδεν Ρουμὶζὸς τεελὶφ, βὲ Εὺ. Μισαηλιδὴσδεν Τούρκὸζγλε τερδζὸυμμὰ ὀλοὺνμὸὺσδὴρ.

### ΟΝ ΙΚΙΝΑΖΙ ΠΑΗ.

— Γιὰ πενδὲ σαπρὰ τακὰτ καλδήμηγμα δεγιὸὺπ, χεμὰν πὸυνὰ σαρηλδὲ, βὲ ὀτὸ καπουσουνὰ σουρμελεγὶτὶ, πὸυνὰ κουδζακλαδὴδα γιχταγὰ οὺζατδὴ Εὐρροσὼνηνὶν τακατὴ κε σιλὶπ ἄσλαδζα μουκαπὲὶδὲ ἰτμεδὶ, βὲ σὲς σεδὰ τζπκὰρμογιτὶ, κιάμιλαν ἰατεὶκινὲ τεσλὶμ ὀλδὴ βὲ πὸτὶεδζὲ ἀρασηνδὰν τζὸκ βακὴτ κέτζμεδὶ, σὰν ἔλμασημ! ὀὺγὸὺρλεὺγὲ ὀὺρ πὲν γιανὴ πασημηζδκὶ ὀταγιὰ κετζεγὶμ δεδὶ.

Βὲ ἀκαπὶνδὲ γιὰν χδὸζερεγὲ κετζὶτὶ, ἀγιαγηνὴ ἀπὰνὲ οὺραρὰκ, σεδζὶ ἰτδὶ:

— Νὲ χιμὲτ! πὸυνδὰ κὶμσε γεὸκμουδουρ; δεδὶ.

Χηζμετδζὶ κὶζ σεγιρδερὲκ κελδὶδε;

— Νέδὶρ ἐφένδὶ; δεδὶ.

— Ἀδζατὶ! πὸυνδὰ κὶμσε γεὸκμὶ; νέρεδὲ τζελεπὶν; νέρεδὲ Κοκόναν; σὸὺαλ ἰτδὶ.

Χηζμετδζὶ κὴζ δζεβὰκ ρὶρμεζὶζὶν, Εὐρροσὼνηνὶν γιατὰκ ὀτασηνὰ κιρδὶ, ὀδὰ κὸὺγιὰ γιοὺκουδὰν οὺγιανὴρ κὶπὶ γιατὰκ ὀὺζερὶνὲ ὀτουρδὸὺ ἰσέ.

— Κὸκονὰ σιζὶν ἰλὲ πὶρ ζὰτ κονουσμὰκ ἰστὶορ δεδὶ.

Ἀκαπὶνδὲ ταβρανὴὶ οὺρὸὺπὰσηνὴ κεγινδὶ, βὲ μισαφιρὶν ὀλδηγὴ ὀταγιὰ κὶριπὶ, πὸὺρὸὺνδὲτλε σελαμ βιρδὶ, βὲ ὀραδζκὸδὰ πὶρ κὰτζ σὸὺ μουπὰδελὲ ἰτδὶλὲρ.

— Ἐλμασημ! σὶμδ, σενὶ ἐβδὲλκινδὲν ζιγιαδὲ σεβὲρμ, ζὶρα κιὸὺζελλικδὲ ὀρνεγὶν γιὸκδὴρ' ἐδζελε νιγὲτ ἐγλὲ φιράρ ἰδεὶμ. ἰστὲ πὶν σὶμδὶ κὶδιορουμ..... κοδζὰν σὸὺαλ ἰδεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πὶρ χὸδζα μεκτεπὶνιζὲ ἐλμὲκ ἰτζοὺν σιζὶ ἰστὶορ κὶρμεγὲ δὲ, ζὶρα μεκτεπὶ ἰτζοὺν ἰκινὸζὶ πὶρ χὸδζα ἀράγὸρλαρ δεδὶ' βὲ Εὐρροσὼνηνὶν δὲρα πὶρ πουσσὶνὶ ἀλαράκ, ἀρτηκ σὶμδὶ νιγὲτ ἐγλὲ δεγερὲκ, καπουδὰν τζὴπδὴ κιτδὶ.

Βὲ σόνρα Εὐρροσὼνη κὸὺγιὰ χιδδὲτλεμὶζ κὶπὶ, κεζὴ τεκδὶρ ἰτδὶ, πὸυνδὰν πὸὺἰλὲ τζελεπὶν πὸυνδὰ γιὸκ ἰλὲν, σακηνὴπ κὶμσεγὲ καπουγιοὺ ἀτζμαγιάσην, πὸὺ ἀδὲμ πὶλμεδιγμ πὶρ ἀδὲμδὶρ, πὲν πὶλοὺρμιγμ κοδζαμὴ νὶτζοὺν ἰστὶορ.... δεδὶ.

Ἀκσὰμ πὸὺν ἐνὲρκεν, Γεώργιος, Ἰστανπολδὰν ἀδδὲτ ἐγλεδὶ' βὲ Εὐρροσὼνη σεγιρδὶτὶ, πὸὺνὸυνὰ σαρηλδὴ.

— Σενὶ πὸὺ καδὰρ σεδδιγὶμ χαλδὲ, πὸὺ καδὰρ κεδζικμενὶν ἀλεμὶ βὰρμ; σαγὶχ πὸὺ κιὸὺν πὶρ χὸδζα κηλκὴλὴ ἀδὲμ κὲλδὶ σιζὶ κὶἶρμὲκ ἰστὶορ ἰδὶ δεδὶ.

— Ἔδδὲτ ἀνλαδὴμ, ἰκινὸζὶ χὸδζαλκκ ἰτζοὺν τααγὶν ὀλνὰδζὰκ ἀδὲμ ὀλμαλὴδὴρ, δεγέγιδὶνκὶ, γιάρην κελσὶν.....

— Πὲν νὲ πὶλεγὶμ; φάκατ πὰσκὰ δεφὰ πὸὺ καδὰρ κεδζικμε δεγερὲκ, γὶνε ὀκσὰμαγὰ πὰσὰλαδὴ.

Γεώργιος ἄστκη ὀ ἀκσὰμ καρκσηνὴν μουχαππὲτινὲ ζὲρρετουμα σὸὺπχὲ ἰτμὲζ ὀλδὴ.....

*Γκιουλουὺρ δικενλερὶ.*

### ΟΝ ΟΡΤΖΟΡΝΑΖΙ ΠΑΗ

Μεσχοὺρ σαὶρ Ἐγγλιζ Δὸρδ Βὸρων πὶρ πεγιδὶνδὲ σοὺ βὲδζχιλὲ βὰσρ ἰτμὶσδὶρ.

« Δεργιὰ δαλγασηνδὰ σεφινὲ πὸρασηνδὰν
» Δὸυνγιὰ δαλγασηνδὰν νησδανὴν πὸρασηνὰ γὲγδὶρ.
» Πὸὺ σεπεπδὲν Καπτανλαρδὰν δαχὰ ζιγιαδὲ ἀπκπλαρ ἀδζὴνμαγὰ σαγιὰνδὴρ ».

Πεγιεδζὲ κιὸὺνλὲρ κετζὶὶεδζὲ Εὐρροσὼνηνὶν Γεώργισσδὰν ἀγιραδζὰκ σεπεπλὲρ ἀρτμακδὲ, βὲ ὀ ἐνδζαμκὴ πὶρ βουσλὲτ ὀὺζερινὲ ἄσκ ου ἀλιακασὴ τερακὴ πὸὺλμακδὲ ἰδὶ' ὀ κιὸὺν ὀγλὲὶν γιατακδὰ χεμὰν τζὴπλὰκ οὺζαμὴζ, βὲ γιὰἶνὴζ ρόγπα δὶ κὰμεραὶ πὸὺρὸὺνμὶζ δὴδηγὴ χαλδὲ, χαραρετὶὸὺ ἀτκηκηνὴν ἀνσὴζδὰν ζουχοὺρ ἰδερὲκ, πὸὺνοὺ γιουμὰκ κὶπὶ κουδζακλαμὰκλε γιαταγὰ οὺζατμὰσηνὴ, δὲρ χατὴρ ἰτδὶκδζὲ, τζὴλδηρμὰ δερεδζὲγιὲ κελὶορ ἰδὶ' τζὸὺνκι πὸὺ καρὴ δὸὺνγιαγὲ ἄσκ-ου ἀλιακὰ ἰτζοὺν κελμὶζ ἰδὶ' ἰστὲ ἀνὴν ἰτζοὺν τζὸκ δεφαλὲρ μεδζὸνουνὲ ὀλοὺπ, νὲ ἰτδὶγινὶ πὶλμὲζδὲ, ταρὰ σπτζπὰρ ἰδὶ' πὶρ ταραβὰνὰ γεδμὶὲ νελμεκδὲ ὀλὰν οὺσταλκκλὴ βὲ χαραρετὶὸὺ μεκτοὺπὰρ ἀνδὲ ἀκλὴ φικὶρ ἐσερὶ πρὰκμαμηδὰρηδὴ.

(Πακηγεσὶ σόνρα)

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518890105-11/fragment/page=1

δέρκεν Ἱζμίδ ταριχὶ ἱλὲ, βὲ ἀδδὲτ ἱδέρκεν, Σαμβὸν ταριχὶ ἱλὲ κελίπ, πού καδάρ ἀεχίρ βὲ κασαπαλαρδὰν κετζὲδιμ ἱσέδε, Καἱσεριεδεκὶ χάλ χἱτζ πὶρ μαχαλδὲ ζουχούρ ἱτμεδιγινδεν, πού ούσούλ γιαλαγιήνηζ Καἱσεριεδε ὀλμαλήδηρ ἀνλαστήλήγιορ, βὲ μερδζἱτνἱν μααλιουμού ὀλμάκ ούζρὲ πού φηκραμὴν γαζέταὶ μούου τεπὲρτιτζὲ δερδζινἱ ἱστιρχάμ ἱδέριμ ἐφένδιμ!

1888 Δεκέμβριος 24 Δέρι σααδέτ.

Γράνς Ἀγράνογλου.

# ΔΑΧΗΛΙΕ

Δούνκὶ ἀζουμαὶ κἱούνἱ σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισὶ **Χαμεδζὲ** ἀζαμὶ σεριφνδὲ ἱδζρὰ πουγιουρουλαράκ, ἱσπίου ρέσμι πεχιεν μουσαχεδὲ ἱτμὲκ ὀδζρὲ Χηδήνἱ σάπηκ ὀὐπεχετλοὐ δεδλετλοὐ Ἰσμαὶλ πασὰ χαζρετλερινἱν μαχζὲδιμ ἀνλερὶ σααδέτλοὐ Μαχμούδ πασὰ χαζρετλερὶ ἱλὲ Ἀλαμάνια βὲ Ἱσπάνια βὲ Γιονὰν σεἰαχηνἱ δζέπὶ χουμαγιούνἱ μουλουκιανε ἀαιρὲὶ φαχηρεσινὲδὲ χαζὴρ πουλημούσδηρ.

—

Σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισινδὲν σόνρα μουσὰρ ἱλέἰχ Μαχμούδ πασὰ χαζρετλερὶ μαπεγἱνὶ χουμαγιούνἱ μουλουκιανεγὶ ἀζιμέτλε μαζχάρη ἱλτιφάτ δερδζάτη σεχριαρὶ πουγιουρουλμούσδηρ.

—

Σάδρη ἀαλὶ φεχαμετλοὐ δεδλετλοὐ Κιαμὶλ πασὰ χαζρετλερὶ ἱλὲ χαριδζιγὶὲ ναζηρὲ δεδλετλοὐ Σαἰδ πασὰ χαζρετλερὶ ἐδδελὶ κἱόνἱ ἀκσάμ σαάτ πὶρὲ καδάρ πάπὴκ ἀλιδὲ ὀμουρου μουχιμμὲ τεσβιεὶ ἱλὲ ἱστιγὰλ ἐτλεμὶσὲρδηρ.

—

Σεχὶρ ἐμανέτὶ δζὲλιλεσινδὲ Δέρι σααδετδὲ πουλουνὰν χαπισχανελερὶν δαχὴ πὸὐ δαφὰ κἱσμούρ ταγηδηλμήσδηρ.

—

Κὸντρ ἀμιράλ Χόλμανὴν κουμανδασὴ ταχτηνδὰ ὀλοὴπ πὶρ μούδδετδὲν πὲρού Ἱζμυρδὲ πουλουνὰν Ἀλαμάνια φἱλοσου ἐδδελκὶ κἱόνἱ Ἰσκενδὲρἱγιὲ μουτεδέζδζουχαν Ἱζμυρδὲν χαρεκὲτ ἐἰλεμἱσδήρ.

—

Κετζενδὲ Ἰσκενδεριγιεδέ] σἱμενδουφὲρ καταρὴ καζάεν πὶρ Γιονανληγὶ δζνλεγἱπὶ τελὲφ ἱτμἱσδήρ.

—

Χασμετλοὐ Ρωσσία Ἰμπερατωρἱτζασηνὴν σαράἱ καδηνὲ Μαδμαζὲλ ὀζερωφὰ πὶρινδζὶ ρὀυτἱτεδὲν σεφρεκὰτ νἱσάνη ζἱσάνὴ ἰχσὰν πουγιουρουλδηγὴ μισιλλοὐ, πὲκ τζὸκ Ρωσσία μεεὐουρἱνἱνὲ δαχὴἱδζαπὴνὰ κἱόρὲ νἱσανλὰρ Ἰχσὰν πουγιουρουλμούσδηρ.

—

Ρωμάνια σεφιρὶ μουσσιοὐ Μπαλατζἱάνο ἀζεναπἱεσὶ δζουμαὶ ἐρτεσἱκἱόνοὐ Ρωμάνιαγὶα μουτεδέζδζουχαν Δέρι σααδετδὲν χαρεκὲτ ἱτμἱσδήρ.

Μουσὰρ Ἱλεἰχὶν ἀνασὴζὴν πὲἰλὲ ἀζιμετινὲ πὲἰ ὀγλουνδὰ κἱονὰ κἱόν μαναλὰρ βἱριλοὐπὴ ρουσουτοὐ ἱλὲ μετπὸὐ πουλουνδουγοὐ δεδλὲτ ἐφαφνὴνδὰ ἀζζὰ ἱδἱλδἱγἱ ἱσαὰ ἱδἱλμἱζ ἱσέδε, ἀζἱδἱ σόυρετδὲ ἀληνὰν χαπὲρὲ ναζάρεν σεκἱζ κἱόὐν μουσααδὲ ἀἰαρὰκ Πουχρεσὲ κἱτμἱσδήρ.

—

Ρωμάνια κηραλὴκ χασμετλοὐ Κάρολος χαζρετλερὶ ἱλὲ κηραλἱτζασηπὶοὐ ἀἱ ζαρφηνδὲ Περλἱν βὲ Ἰτάἰιαγιε σεγιαχὰτ ἱδὲδζὲκλερινδὲν κεμὴλι ἐχεμμιγιἱτ ἱλὲ χαζὴηλὴκ κἱόρὸὐλδουγοὐ Μπουχρεσδὲν πἱλδιριλἱγἱορ.

Πὸὐ σεγιαχὰτ κηραλἱτζα χαζρετλερὶνἱν κιτάπὶ γιαζμὰκ ἱδὲ τζὸκ ὀγρασὸὐηγηνδὰν τεπὲδἱλι χαβαγὰ ἱκτιζασὴ ὀλδουγοὐ ἱτζοὐνδηρ.

Πὸὐ βέδζχιλε Ἰτάἰιαδα πὶρ μούδδὲτ ἱκαμὲτ ἱδὲδζὲκλὲρδὶρ.

—

Κετζὲν σαλὶ κἱόνὸὐδὰ ἀἰαφράνκα γἱλ πασὰ ὀλοὴκ χασεπὶ ἱλὲ Σαλτανάτη Βενιγιελὶ Ρώμα σεφιρὶ δεδλετλοὐ Φωτιάδὴ πασὰ χαζρετλερὶνἱν τάχτη ρηγιασετλερινδὲ ὀλαράκ δουδὲἐἰ μουζζαμανὴν Ρώμαδα μουκἱμμἱλὰ δζοὐμὲ σεφιλερὶ σεράἱ κηραλιγὶὲ κιδερὲκ Ἰτάἰια κηραλὴ χασμετλοὐ Οὐμβέρτος ἱλὲ κηραλἱτζα Μαργαρὶτα χαζρετλερινὲ λαζὴμ κελὲν γἱλ πασὰ τεπὲριτνἱ ἱδζρὰ ἐἰλεδἱκλερὶ ἀλὴνὰν τελεγεσὲ ἀμελερδὲν ἀνασὴηλμήσδηρ.

—

Σπἱρκέτ Χατρὶὲ νὰμ πὸγὰζ Ἱτζἱ βαπορλαρὴ σἱρκετἱ ναβλὴμλαρὴ τενζἱλ Ἱτμὲκ σαρτὴ Ἱλὲ, ὀτοὐζ σενὲ δαχὰ ἱμτιγιαζὴνὴν δεβαμὴνὴ μουσααδὲ πουγιουρουλδουγουνὴ ἐδδελδζὲ ἱφαδὲ ἐγλεδἱκ' βὲ Νἱζαμναμεσινἱν σουρετδὲ νὲσρ ἀλὴνὰ' βὲ ἀἰηνὰν μααλιουμὰτὰ ναζάρεν, ὀνὀμὸυζδεκὶ Ἰανουάριος 1)13 ταριχὶνδὲν ἱἰτιπάρεν, ναβλὴμλαρὴ τενζἱλ ἱδεδζὲκ ὀλοὴτ, πὶρινδζἱ μεβκἱλερδὲν 50 παρὲ, βὲ ἱκἱνδζἱ μεβκἱλερδὲν 30 παρὲ τενζἱλ ἱδεδζέγιμἱζ.

Βὲ πὶρινδζἱ μεβκἱλὲρ ὀὐτζ κησμὰ ταξὴμ ὀλοὴτ, πὶρινδζἱ 60 παρὲ, ἱκἱνδζἱ 40 παρὲ, βὲ ὀὐτζὸυνδζἱ 20 παρὲ βἱρεδζέγιμἱζ.

—

Ὀδέσσαδαν πὰ τηλεγράφ ἀλὴνὰν χαπὲρὲ ναζάραν, Δεκέμβριος 18)30 ταριχὶνδὲν λιμανὴ πὸὐζ τουτμάκλε, ἐἰλτμἱζ καδὰρ Ἴγγλἱζ βαπορὸὐ πὸὐζλὰρ ἱτζἱνδὲ καλμὴἱ.

—

Σελανἱκδὲν χαρεκὲτ ἱδὲν βαπορλὰρ ὀνδὰν ζαχηρὲ ἀἰδὸκλαρὴνὴνδὰν. ὁ χεβαλἱερδὲ ζαχηρὲ πὶρ ἀζζ φἱατλαναμὴἱζ.

—

Δεδλετλοὐὴσμετλοὐ Χανὴμ Σουὶτανλαρὴν σουρλερὶ ἱτζοὐν μὸυστεέδζελεν τεδαροὐκ ὀλουμααὴ ταράφη χαζρέτι σεχινσαχιδὲν ἐμρ πὸὐγιουρουλμούσδηρ.

—

Χαριδζὲδὲν ἐἰλὲν μεεκὸὐλάτ βὲ μεσρουπὰτὴ ταρἱιζ Ἱτμὲκ ὀὐζρὲ Γάλατα κἱόμρὸὐγὸὐνδὲ μουχεδἱσλερδὲν μὸὐρετπὲ πὶρ Κομισιὸν τεσκἱλ ὀλουνδουγοὐ ἐσἱδἱλμἱσδήρ.

—

Χὰρ σιλαχὴ τζὸκ ἀτηλὴρ σιλαχὰ (Ρεβόλβερ) τεπὲδἱλ Ἱτμὲκ ὀὐζρὲ πὶρ Ἴγγλἱζ γενἱ πὶρ οὐσούὶ ἱδζὲδ ἐγλεμἱζ ὀλοὴτ, χὸκὸὐμὲτἱ σενὲ ἱλὲ μουκαβελεγὲ κἱρισμὲκ Ἰστεμἱζ.

—

Μαλὲ ναζαρὲτἱ δζὲλἱλεσινδὲ πὶρ δεφτὲρ τουτμὰκ οὐδσουλὶ (Διπλωγαρία) μεκτεπὶ κἱόὐ-ἀὰ ἀλὴνὰρὰκ, ἀνδὲν τζηκαδζὰκ σαγιρδὰν Μαλὲ καλεμλερινὲ κιατὲπ τααγὶν ὀλὴνὰδζὰκλὰρμὴ.

—

Μὸὐζεχανὲ δουχουλἱσεἱνὶν λὰγὸ ὀλουνμασὴνὴ **Ταρὶκ** τεκλὶρ ἱδὶορ.

—

Μὶκὲ Ἀσία σἱμενδὸὐφερλερὶ Δἱρεκτωὴρ μουσσιοὐ Θὸὐν Κὸὐλμανα Πὲδἱέρα Κραλὴ ναὶπὶ ταραφηνδὰν Ζαδεκἱανὰλὴκ σὸὐνδανὴ βἱριλμἱσδήρ.

—

Ἐμὸὐρ τιμὸὐρ γἱσὰλλαρὴ σουὸὐπὲλερἱνἱ κἱπρ Ἱτμὲκ ὀὐζρὲ πὸὐνὸὐδὰ ἀζμὲτ Ἱτμἱζ ὀλὰν σααδετοὐ Χατρὶ πὲἰ χαζρετλερὶ ἀδδὲτ ἐγλεμἱσλέδήρ.

—

Τζανὰκ χαλιασηνὰ 4 σαὰτ μεσαφὲδὲ Ναγαρὰ πὸγαζὴ ὀὐδτὸὐνδὲ Δεκέμβριοσσουν 20)30 ταριχὶ **Βενοὐζ** νὰμ Τιργέστα βαπορὸὐ καραγὰ ὀτουρμὸὐζ Ἰσέδε, κουρτουλάπἱλεδζέγιμἱζ.

—

Καρὰ Χισαρδὰ τζἱτζὲκ χασταλὴηὴ ζουχούρ ἐὀτρὲκι χὸκὸὐμφερμὰ ὀλμακδὲἱμἱζ.

—

Μεσχούρ μὸὐνεδζὲζἱμ βὲ ζελζελεδζἱ μουσσιοὐ Φἀλπὴ καβἱλἱνδζὲ Ἀλαφράνκα γενἱ γἱλ πασὴ γιὰνἱ κετζὲν σαλὶ κἱόὐνἱ κἱόὐνεσἱν μὸὐστακἱλλεν τουτουλαδζἀγηνὰ πὸὐνὸὐδὰν ἐδδελκὶ νουσχαμὴζδὰ χαπὲρ βἱριμἱζ ἱδἱκ.

Πὸὐ δεφὰ πὰ Τηλεγράφ Ἀμἐρικαδαν ἀλὴνὰν χαπὲρὲ ναζάραν, ὁ κἱόὐν ὀνδὰ μουστακἱλλεν κἱόὐνἐζ τουτουλμούσδηρ. βὲ ταπὲεν Ἀνατολὴδὰ κἱόρὸὐνμεγεδζεγὶ μααλιούμδηρ.

Γενἱ σενὲ ζαρφηνδὰ ἱκἱ δεφὰ κἱόὐν βὲ ἱκἱ δεφὰ ἀἱ τουτουλαδζἱάκδηρ, κἱόὐνεσἱν πἱρινδζἱ τουτουλμασὴ παρμὰκ σεκἱνὶδὲ ὀλαράκ Ἰοὐνἱοσσουν 19 ταριχὶ ζουχούρ ἱδεδζὲκ βὲ Ἀρρικαδὰ κἱόρὸὐνεδζἱκ, ἱκἱνδζἱσἱ οὐμουμἱ ὀλοὴτ, Δεκέμβριοσσουν ὀνουνδὰ ζουχούρ ἱτμἱκλε, Δρεπὶστανὰδὰ βὲ Ἀρρικαδὲ κἱόρὸὐνεδζἱκ.

Βὲ κἱὀκ ἀγἱνὴν ἱκἱ δεφὴ, τουτουλμασηὴδὰ πὸρὰδα δαχὴ κἱόρὸὐνεδζἱκ ὀλοὴτ, πἱρὶ ὀζουζἱ ὀλαράκ πὸὐ κελὲν Ἰανουάριος 6 ταριχὶ, βὲ ἱκἱνὸὐζἱσἱ Ἰοὐλἱοσσουν Ἱπτἱδασὴ ζουχούρ ἱδεδζέκδὴρ.

—

Ἐγγἱλτέρανὴν σάτὴκ Χἱνδἱστὰν βαλἱσἱ Λὸρδ Δὸὐφφερἱν (ἐσπὰκ Δέρι σααδετ Ἴγγλἱζ ἐλτζἱσἱ) Ἰτάἰια ἐἰλτζἱλἱγἱνὲ νὰσπὶ ὀλὴνὰρὰκ, Μπρἱνδἱζἱγἱὲ κελμἱζ βὲ ὀνδὰν Νάπὸλἱγἱὲ κἱδερὲκ, πὶρ μὸὐδδὲτ ὀνδὰ ἐγλενεδζέγἱμἱζ.

—

Πουλγαρἱστανὴν Σοπὲράνἱα μεδζλἱσἱνὲ ταπὸὐλἱμ ἀλὴνὰν πὸὐδδζὲ μοδζεπὶνδζὲ, 1889 σενὲσἱ Πουλγαρἱστανὴν βαρἱδατὴ 63,481,952 φρὰνκ, βὲ μασαρἱφατὴ 76,825,549 φρὰνκ ὀὐμὰγὴλὰ 13 μἱλλἱὸν φρὰνκ νοξὰν κελμἱζ ὀλοὐγἱορ.

—

Ἀλαμάνια δεδλετἱ ἐμταασηὴνὴ βὲ χασηλατηνὴ οὐμουμ σὰρκὰ μαχσοὐζ Ἱτμὲκ Ἱτζοὐν πὶρ δζεὶμ βαπὸρ δερουνἱνδὲ σερκἱ κἱόὐσὰδ Ἰδεδζέγἱμἱζ. Ἰσπὶου βαπὸρ Χάμπουργδαν χαρεκὲτ Ἱδερὲκ Ἀκ δενἱζἱν βὲ ἀἰαλὰρ δενἱζἱνἱν δζεσὶμ σεχἱρλερἱνὲ ζιγἱαρὲτ ἐτδἱκδὲν σόνρα Δζαπὸνἱα βὲ Ἀμἐρἱκα σουὶαρηνὰ κἱδεδζέγἱμἱζ. βὲ Ἰσπὸὐ σεἰαχὰτ Ἱτζοὐν 25 μἱλλἱὸν μάρκα μασαρἱφ ταχμἱν ὀλουνμούζ.

—

Ἐγγἱλτέρα σεφιρἱνἱν Ζεδζὲζσἱ Λαἰδη Οὐἀἱτ δζεναπἱερἱνἱν ἀἰαφράνκα Ἰανουάριος ὀν πεσἱνδὲ σεφαρεχανεδὲ μασκαλὴ πὶρ πἀλὸ ρἱρεδζεκλερὶ ἐσἱδἱλμἱσδήρ.

—

Φράνσα, Ρωσσία, Ἐγγἱλτέρα, Ἰρὰν Λούστρια Ἰτάἰια, Μπἐλδζἱκα σεφαρεστχανεὲλερὶ πὰἱ ταρδζἱμανὴρὴ ἐδδελἱσἱ κἱόὐν πάπὴκ ἀἰλιγὶὲ ἀἰελερὲκ χαριδζἱγἱὲ ναζηρὲ βὲ μουστεσὰρὴ πασὰλὰρ χαζαρατὴ ἱλὲ κἱόρὸὐσμούσδουρ.

Πουνλαρδὰν Φράνσα πὰἱ τερζὶουμανὴ μουσσιοὐ Ρὸπὲρ Σαδαρὲτ δαἱρεσἱνὲ δαχὴ ἀἰελερὲκ δεδλετλοὐ φεχαμετλοὐ Σαδραζὰμ χαζρετλερὶ ἱλὲδὲ κἱόρὸὐσμούσδουρ.

—

Ἐγγἱλτέρανὴ βαχὴ Οὐδρεσεστερχὴρ νὰμ μαχαλὲδὲ σουὶὰρ δζὸσαράκ πὶρ τζὸκ χασὰρ Ἱτμἱζ βὲ Τὰμ νὰμ ὀδὰ σουὶὰρ ἀἰτηνὴδὰ καλαράκ ὀραλαρδὰ σἱμενδουφὲρ χαρεκὲτἱ κεσἱλμἱζ, πουνδὰν πασὰὰ Τενἱὀρἱ νὰμ μαχαλὲδὲ κἱαἱν ἐχαλἱνἱν τζὸγου χανελερἱνἱν οὐὀστ κατλαρὴνὰ σηγὴνμογἱὲ μεδζὲπὸὐρ ὀλμουσλὰρ.

—

Κετζἱν τζαχαρσεντὲ κἱόὐνἱ Χατὶδὰρ πασαδὲν καλκὴπ Ἱζμἱδὲ κἱδὲν Τραὶνἱν Λοκομοτἱρἱ Ἐρὲν κὸὐὐ ἱλὲ Ποστανὲζἱὴ κἱσπρὸὐσσὸὐ ἀρασηνὴδὰ τζὴηγηρδὰν τζὴκμὴἱ? Ἰσέδε, πὶρ σαατλὴκ Ζουχούρ Ἱτμεζἱζἱν Καπτὰν Ποστανδζὴκδὰ Τραὶνἱ δουρδουρουὴἱ, Χαἱδὰρ πασὰδὰν πασὰ Λοκομοτἱρ δζὲπὲ Ἱτὶορμἱζ.

—

Κετζὲν τζαχαρσεντὲ κἱόὐνἱ πὲἰ ὀγλουνδὰ Ταρλὰ πασηνὰδὰ κηλὴγὴ κηγὴμερστἱ δὸὐζκοὐὀ πὶρ ἀδἱρ ὀνδὰκἱ Καζἱνολαρὴν δζαμλαρὴνὴ Ἀλλὰχ ἔμρ ἐτὸζ δεγἱοὐ κὴμμαγὰ πασλαμὴζ ἱσὲ, τεδζεννοσὸν ἱτδἱγἱ ἀνλασηὴλαράκ, Τιμαρχανεγὲ καλδηρηλμὴζ.

—

Ζάτη μεραχιμσεμάτη χαζρὲτἱ σεχινσαχιδὲν Πατρὶκ χανεμιζὲ χιτὰ πουγιουρουλὰν ἱκἱ πὶν ἀδὲδ λιρὰἱ Ὀσμανιδὲν τολαὶ σεραφετὶοὐδ Πατρὶκ ἐφἐνδιμιζ χαζρετλερὶ Γιλδὴζ σεράἱ σεβκὲτ ἱχτιβασηνὰ κἱδερὲκ, Μιλλετἱν ἱκἱ χειεὶ τὰραφηνδὰν ἄρζη τεσεκκοὐρ ἐγλεμισλὲρ.

—

Σόφιαδαν γιαζδηκλαρηνὰ κἱόρὲ Πρὲνς Φὲρδἱνανὰ πὶρ μὰχ καδὰρ Φἱλιππὲγιε κἱελοὐπὲ ἱκαμὲτ ἱδεδζέκδὴρ.

—

Σουακινδὲν ἱνσὰ ἱδἱλμεκδὲ ὀλὰν ἱστιχιαματὴν τεσρἱἱ ἱνσαατὴ ἱτζοὐν Καγηρεδὲν ὀ δὸρτ μουχενδἱς πὸὐ χαφτὰ Σουακινὲ κἱόνδὲ ρἱμἱσδήρ.

—

Δάἱδζ πὰνχ ἱλὲ Πὰνχ Ὀσμανἱ πἱἰνἱνδὲ πὶρ ἱἰτἱλάφη ἐρκὴρ χασὰὰ δἱδαγἱνὴ ἐδδελκὶ κἱόὐνκὶ **Λεβὰντ Χερλὴδ** γαζἐτασηνὴδὰν νάκλεν γιαζμὰζ ἱσέκδὲ μεζκἱὀὐρ γαζἐτὰ δουνκὶ νουσχασηνὴδὰ χαβαδἱσἱ μεζκἱὀὐρεγἱ καττἱεν τεκζἱτἱ ἱδἱγἱορ.

—

Ἀχηρεν πὰχρη σερἱδδὲ βουκουοὐδ κἱελὲν φουρτούνἀλερ ἐσνασηνὴδὰ Πὸρσαὶδ δζἱβαρηνὴδὰ κἱαὶν φενερὲρ κήσμαν χασὰρ δἱδὲ ὀἱμοὐδ βὲ πὸὐνὰρὴν ἀἰτμὴἱ πὶν φράνκ ἱλὲ τασμἱρ ἱδἱλεπἱλεδζἱγἱ κέσρ ὀλὴηὴήσδηρ.

—

Βἱἐνναδὰ τζηκὰν **Πρὲς** γαζἐτασηνὴ Πουλγαρἱστὰν μουχαραζακἱὰρ φηρκασηνὰ μενσοὐπὴ ὀλὰν μουσσιοὐ Στὸἱλωφ βὲ μουσσιοὐ Νάτζεδἱτζἱν χεἱἐτἱ μουὐἱαρανδὲν τζὴκμαλαρηνὰ μουδαφακὰτ ἱδὲν μουσσιοὐ Σταμπὸἱλωφὴν μουαχζὲ ἱλὲ δεμἱσδἱοκἱ:

Μουσσιοὐ Στὸἱλωφ βὲ μουσσιοὐ Νάτζεδἱτζἱν ἱστιρἀλερὶ οὐζερἱνὲ Πουλγαρἱστὰν μουχαφαζακἱαρανὲ φηρκάἱ μουχαλἱφεγἱὲ ἱἰτἱχὰκ ἱδεδζεκλὲρδὶρ.

Βὰκαα μουχαφαζακἱαρὰν καλἱλ-οὐλ-μηκδὰρ ἱσέδε ζεκἱ βὲ μουστακὴμ πὶρ φηρκάἱ σιγἱαστἱγἱὲ τεσκἱλ ἱτμεκδὲδὶρ. Πρὲνς Φὲρδἱνανδὴν Πὸὐλγαρἱστανὰ μουδασελεὐἱνὲ σεπὲἱ βἱρενλὲρ μουχαφαζακἱαρἱδὲρδὶρ.

Μὰ μαρὶ Πουλγαρἱστανδὰ Εὐρὸὐπα μουσαλεμετἱνἱ ἱχλαλὲ μουσταἱδ χουκουὰτὴ ζουχούρ ἱτμεγἱεδζἱγἱ δερκἱάρδὴρ.

—

Ἰτάἰια δεδλετἱνἱν πἱρἱ Μασάουα βὲ δἱκερἱ Σουδἐἰζ καναλὴ χακκηνὰδὰ ἱκἱ γιεσἱλ κἱτάπὴ νέορ ἱδεδζἱγἱ μεβἱδἱν.

—

Τζανὰκ χαλιασὴ σεβαχἱλἱνδὲ ζαχηρὲ χαμουλελὴ πὶρδὲ Ἴγγλἱζ βαπορὸὐ καραγὰ δουσμούζ ἱμἱζ.

—

Τἱργ ἐστα σομλαρὴ πὸζὸὐκ ὀλοὐτ, σηγχαὰ μουζὸὐρ ὀλδὴκλαρηνὰν, δαχηλὲὶ ναζαρὲτἱ δζὲλἱλεσἱ ταραφηνδὰν οὐμουμναμὲ νέορ ὀλὴηὰρὰκ, βἱλαγἱαὰ ἱδχαλὴ γιασὰγ ἱδἱλμἱζ.

—

Μαλὲ ναζαρὲτἱ δζὲλἱλεσἱνδὲν νὲορ ὀλὴηὰν δζεδδὲλὲ ναζάραν **Τασφὲ** ταχἱλἱατηνὰν χἱλἱα τεδαδουὀὐδὲ πὸὐὐἱαηνὰλὰρ, 18,532,660 γουρουσλὸὐκ ἱμἱζ.

—

1306 σενὲἱ χἱδζὲἱσἱ ρεσμἱ σαὰνὰμεσἱ Χαρδζὲ ναζαρὲτἱ δζὲλἱλεσἱ ταραφηνδὰ τὰπὴ ὀἱουνμὸὐζ.

—

Ἰτταναὀὰ βἱλἱαἐτἱ μὸὐφἐτἱτσἱ Μουμτὰζ πὲἰ Τοπὴανὲ δζἱχεὶ φουρουνλαρηνὴ τεφτἱσὲ τζὰκὴπ, 115 ὀκκὰ καδὰρ βεζνἱ νοξὰν ἐτμὲκ πὸὐμμὰκλε, Χασεκἱ χασταχανεσἱνὲ ἱἰονδερμἱζ.

—

Μαλὲ ναζαρὲτἱ δζὲλἱλεσἱνδὲν βἱλαγἱαὰδὰκἱ Μαλὲ μουφεττἱσλερἱνὲ οὐμουμναμὲ ἱἰονδὲλἱρεράκ, 1299 σενεσἱνδὲν 1301 σενεσἱνὲδὲγἱν καλμὴς ὀλὰν ἀασὰρ πὰκαγἱαλαρηνὴν τἱζ ἐλδὲν τοπἱαναρὰκ, χἱσαπὴλαρηνὰν πἱλδἱρμεσἱ ἔμρ ὀὐουμμούς.

Ποὺ κερρὲ Σουδακινδὲ πουλουνάν πὶν πασὴ Γορδὸν νεζδινέ Σουδανιλερδὲν πὶρ φιραρլ κελοὺπ ἀμάϊ μουτεδεφὰ δζενεράλ Γόρδωνν, μαλὶ ὀλοὺπ, ἐλ γιέβμ Μπέρπερὲ δζιδαρηνδὰ μεδροὺν πουλουνὰν πὶρ τακὴμ ἐβρὰκ βὲ ἐλπὶπὲ βὲ ἐσγὶὰ βὲ ἐπλιχανὶν κενδουσινέ ἰαδεσὶ τεαχουδουνοὺ ἀρζὶ ἰτμὶζ ὀδα Σουακινδεκὶ ἀσακίρι μεδζὶζουὶδ κουμανδανὶ δζενεράλ Γράνφιλε μουραδζὰπτ ἐτλεμίσδὶρ.

Δζενεράλ Γρεὶνφιλ Ὀσμὰν Δὴκνανὶν χαζὶ μετινὶ ἰλὰν ἰδεσέκ νέορ ἰτδιδιγὶ πεγὶανα�με γὶέ Χαδανδόβα σεϊχλεριندὲν πεγὶάνη σαδακάτ ἰλέ χοκουμέτ ἰλὲ πὶρλικδὲ χαρεκέτ ἀρζουσουνδὰ πουλουνδουκλαρηνὴ μουταζαμμὶν δζεβάπ ἀλμὴσδηρ.

Χαδανδοβαλὴλαρὴν Ὀσμὰν Δὴκνα ταραφηνδὰν Χανδουπὰ κελμελερὶ ἰτζοὺν βακὴ ὀλὰν ἀδεταὲ ἰδζαπὲτ ἐτμεμὶζ ὀλδουκλαρὴ μεβσούκεν ریاغیلت ὀλουνویغور.

**Αεβὰντ Χερὰλδ** γαζέτασηνδὰ κιορουλμούσδουρ.

« Βεσσαραβὶαδαν Πέσταγια βαρὶδ ὀλὰν μααλιουματὰ ναζάρεν Βεσαραβὶαδα πὶρ χάϊλη Ρووς ἀσκερὶ μεδζὶζουὶδ ὀλδουγοὺ χαλὸδ γίνε σέχρι μεζκιουρὲ γενιδὲν ἀσκὲρ κελμεκδέ, βὲ δραὰ μουκὶμ ἰδζνεπὶ τεπὰκλὰρ χακκνὸδ σεδὶδ τετπὶρλὲρ ἰττιχάζ ὀλουνμασὰδὴρ.

Βεσσαραβὶαδὰ πουλουνὰν ἐδζνεπὶ τεπαالر پرنُ τζόγου τάχτελ χὴδζ χουδουδὰ τογρουὶ κεδιριلمِسدِر.

Μοναστηρلارنُ γιάρησِ καپاتِلمِسی, بِه اِمدَاد بِه اِمدَاد اِیلَه اِلَه جَاپْتِ بِه مُوسَیدِه اِیدِلمِسدِر.

Ράδομ σεχριندὲ πουλουνὰν τοπδζοὺ φηρκασὴ σερέρ πὶρ χαλινὲ βάζ ὀλουνμούσδουρ.

Κήρκες, Σαμοὶτης, βὲ Ὀσταںلارداںُ مُورِکِتِ پِکِ پِکِ سُوبَاسِ Ὀρενποὺργδα σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀλὴνμὴσδὴρ. ریاغیلت کِیرِه پُوْ سُوبَارِلِرِ دُوسُمِ مِمِلِکِتِنِدِه تِمِرِ یِولَ قَاتلارنِ یَارَه پِ اِتمِیِه مِمُورِ اِمِسِلِرِ.

Παρισδὲν πὰ Τηλεγράφ ἀλὴνὰν χαπὲρὲ ναζάραν, Γιάφαδαν Κούδὶς σερὶφὲδεγὶν πὶρ τιμοὺρ γιολοὺ χαστὴν ἐνσὰ ἰτμὲκ σὸζρὲ ἰμτιγὶὰζ ἀλμὴσ ὀλὰν μουσιοὺ Ἰοσὴφ Ναπὸν μεζκὶσὸρ χαττὴ ἐνσὰ ἰτμὲκ σὸζρὲ Παρισδὲ πὶρ σὶρκὲτ τεσκὶλ ἰτμὶζ.

Φὶλιπὲδεν ἀλὴνὰν χαπὲρὲ ναζάραν, Πουλγαριστὰν Πρενς Πρὶνς Φερδὶνανδ χαζρετλερὶ Φὶλιπὲγε κελὶπ πὶρμὶσδὲ ἐγλενεδζεγὶνδὲν, σιλαχσορلارنُ دَه اِیدِلِسِ تَوْرِ Φὶλιπὲγε κὶσὸνδερὶπ, χανὲ ἰστιδζὰρ ἰτμὶζ.

Ποὺ πὰπδὲ ὁὶτζ χανὲ πουληνοὺπ κάνγησνὴν πεγενὶρ ἰσὶ, πεχὰρ μεδομὶνέδεγὶν ὀνδὰ ἐγλενεδζὲγὶμὶζ.

Ρούμλι τιμοὺρ γιολλαرنُ موتاسچیودُ Βαρὸν Χὶρζ مِیلِیُوْ γιολλὰδὰ ὀλὰν χισεσὶνὶ Μαδζαριστὰ « Τιμοὺρ γιολλὰρὴ σὶρκετὶνὲ σαταδζὰκ ὀλδὴνδὰν, ἰδαρὲ μεδζὶλισὶ Διρεκτωρὴ موسیو لوبیر Βαρὸν Χὶρζ ἰλὲ موسیو کابِلِ ἰتمِک ὀزِرِه Παρισὲ χὶμὶζ ἰσέδε, δεβλέτι Ἀαλιγὲ ποὺ σατησὴ تَسْدِیقِ ἰτمِدِیگِیندِه, کِیرِوْ کَلِمِسِ. بِه پُوْ خِسِسِلِرِ سَاتُوْن اَلْ مَاکِ ὀزِرِه ἰστانبولدَه سَرْمَوْیِلُوْ پَاشَه پِرْ سِرْکِتِ تِسْکِلِ دِنَرَه، مِرْکِزِ دِیرِ سَعَادَتِ دَلَدَزَغِمِنِ.

Ἐρμενὶ Κατολικλερὶ Πατριγὶ روتشِتِلوْ Ἀζαριὰν ἐρὶνδὲ χαζρετλερὶ ἐδδεلِ کِیزُوْن پَاتِ پِنْ Ἀαλιγὲ کِیدِرِ، صَدْرِ دَاهِلِ خَازِرِتِلِرِ اِلَه کُونُوصُمُوصُلَارِدُوْر.

Πατέντα ἰδαρὲ μεδζὶλισὶ ρεσὶ σααδετὶοὺ Μαζχὰρ πὲτ ἐδδεلِ کِیزُوْنِ پَاتِ دَاهِلِدِ صَادِرِ دَاهِلِ خَازِرِتِلِرِ اِلَه ὀزُوْن پُوْئِلُوْ کِیدِرُوْصُمُوْصُلَارِدُوْر.

Πουλγαριστὰν Σοπρὰνιασὴν ταγὴλμαζδὰν ἐδδεلِدِزِ Γιάνπολη ἰλὲ Πὸργος ἀρασὴνδὰ, βὲ Κασπεστὰν ἰلِه Κὸστενδὶλ ἀρασὴνδὰ τιμοὺρ γιολλὰρ, βὲ Βάρνα ἰلِه Πὸρ-σودا لیمانلارِ ἰνσὰ ἰτμὲκ ὀزُرِه کَارَه بِرْ یُوْلُوْ، پُونْلَارَه صَارْپِ ὀلوونماق اوزره 92 پوستوک میلیون فرانک استخراج ایتمکده اولان موسیو باسسادانو فرانسه استخراجنه باشلامشدر.

Μεζοὺναν Πουκρεσὲ ἰτμὶζ ὀλὰν Ρωμανὶα ἐλτζὶσὶ موسیοὺ Βαλασσὰνος ὀραγια βαρδηγὴ σαὰτ Ἰστιφασὴνὴ βιρμὶζ.

Ἰστανπὸλ βὲ πὶλὰδὰν σουλασεδεκὶ ἐδζζαδζὴ δουχγιανلارِ βِه ἐدزَادزَنلارِ تِفْرِتِ ἰτμὲκ ὀزُرِه تِسْکِلِ دِلْنَانَ کُمْرِسِیُوْن کِیرِیْ کِیتِ ἰدزِرَاِ مِیسُوْرِیِتِ ἰتمِکدِه ὀلوὺپ، پَادَزَاِ ἰσὲ γιαραμὰζ ἐσκὶ ἐδζζαλارِ زَاتِ ἐγلِمِیْ بِه زِیر پِرْ ἐدزَادزَنلارِ مَاغَازِسِنِدِه γιارمِسَادِ لِیرَه روسُوْن ἀلمِیْ.

Ποὺ ὀὺζζὺνὺνδζὶ δεφὰδὴρκὶ، χαβὰ κετζὲν πεντζεσنِتِه کِیرُوْنِدِه پُوْلُوْلَارَه، دُزُوْمَا کِیدِزِسِیْ کَارِ γیاγدِ، βِه دُوْنِکِ دُزُوْمَا کِیرُوْنِ دَاغِ اَزْصَامَادِیِن χابَا پُزُوْکِ کِیدِتِ، پُوْ کِیدِزِ تَاپِه سَاپَاγ دِیدَاِ ἐγلِدِ، βِه γِیه χابَانُوْن کِیلِسَاتِ ὀὺγُوْنُوْنُوْزِ ἰσِدِه، ἰستانبولُوْن χابَسَنُوْنِدَه دِیدَاِ ὀلمَادِغِ کِیتِ، پِیلِکِ ἐγیُولِیγِه تِپْدِلِ ὀلمَادِغِ مُوْزُتِمِلِدِرِ.

Περλινδὲν βαρὶδ ὀνὰν μααλιουματὰ κὶὁρὲ Ἀλαμὰνια ἰمپِرَاتُوْرِ اِکْتِنْدِزِ Γκοὺὶλωμ χازِرِتِلِرِ اِلَه قَارَه وَنَه اِنُوْیَارِسُوْن پِیرِنْدِزِ کِیدُوْنِ ὀὺمِرَاتِ اَسْکِرِیدِه مُوْرِیِکِتِ پِیرِ مِیدِزِلِیْ تِسْکِلِ سَاχِرَه تُوْپْدِزُوْلَارِ تَاَالِمَانَه دِیرِلِرِ چَاβَلِ ἐγلِمِسِدِرِ.

Γαζέταγια δὲρδζ ὀλὴνμὰκ ὀὺζρὲ χὲρ νεδὲν πὰχς ἰδεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, χὲρ νέκι βαρακὰ κὶὁνδερεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πὲδὲλὶ δερδζὶτِسِنِزِ کِیُوْنْدِرِدِزِیْ ἐβρὰκ ἰλὲ πِیلِ کِیُوْنْدِرِسِنِزِ، پَاشَه دُرُلُوْ دِرْدِزِ ὀلِنِمَاقِ، βِه کِیُوْنْدِرِتِیْ ἐβرَاکِ دَاχِ مَاتِپَاشِمِزْدَه کَالُوْرِ، زِیرَا مَاتِپَاشِمِزْدَه کِیُوْنْدِرِلِاَ بَارْرَاکِ کِیرِکِ دِرْدِزِ ὀلسُوْن کِیرِکِ ὀلمَاسِنِ، مَاتِپَاشَه دَا کَالُوْرِ.

Νὲ χιχμὲτχι χεμβαταναلارِنِمِزْدَه χَالِیَا Γαζέταλارِنِ φارزِنِ اَنْلَایِمَادِغِنَاَرِ، βِه دِزِمِزْدِ βاχنِتِدَه Γαζέταγια پَارَاسِنْدَه دِرْدِزِ ὀلوὺμَاکِ ἰتζُوْن پِیرِ پَارَاβِ بِیرِ دُوْدُوْدُوْγُوْ تَزَالَارِ.

Ἀγὶπ δεμὲκ νὲ δεμὲκ ἰδουγὶνὶ πِیلسِلِرِ پِدِلِرِنِ بِیرِمِسِدِن دِرْدِزِ ὀلوὺμَاکِ ἰتζُوْن پِیرِ βاراکَا کِیُوْنْدِرِمِ مَاχْدُزُوْپْلَانِرْلَارِدِنِ.

Δζοὺμλενὶν μααλιόὺμλερὶ ὀλδὴγὴ ὀὺζρὲ Γαζέταδζὴλὴκδὰ پِیرِ مِسِلِکِدِرِ، χὶδζ ἀβουκὰτ ὀὺζρِتِسِزِ ἰζ کِیُوْرُوْرِمِ، χεκὶμ χασταγὶὰ پَاکَارِمِ؛ τὸνδζὸζَارِ μὰλ βِیرِرِمِ؛

Ἄρτὴν πِیرِ داχَا پَارَاسِنْدِ ἐβرَاکِ کِیُوْنْدِرِمِسِنِزْلَارِ، زِیرَا دَاγِنْدِرِ، νِیزَامِسِنِزْلِیْکَدِنِ، رَاδزُوْنسُوْزْلُوْکَدِنِ.

## ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΕ

Φωτογραφίανὴν ἐνσὰν κὶὁζὸυνδὲν داχَا κεσκὶν ὀλδὴγὴ ἀνلاسِلِمِزْدِنِ. روُت سِمَادِ ἐν داهِلِ دُوْرُمِنِ إِلَه کِیُوْتْزُ پِلَه کِیُوْرُوْنِ γِیلدِزْلَاβِ روُت سِمَانِ فوتوγرافیا إِلَه تِزَکِیلِمِسِلِ إِلَه داχَا سُوْسُوْلُوْتِلَه کِیُوْرُوْمُوْصُوْلَارِدِرِ.

Πِیر χاتوὺν σάγ-ου σαλِیم ὀلδὴγὴ χالدِه Φωτογραφίασὴνὴ τِزکِدِرِمِلِزْ ὀلمَاγِنِلِه، χِینُوْنْ ἐγلِدِزِ χَازِرِتِلِرِ إِلَه ὀزُوْنُ پُوْئِلُوْ کِیُوْرُوْصُوْصُوْلَارِدِرِ.

Πουλγαριστὰν Σοπρὰνιασὴν ταγὴλμαζδὰν ἐδδεلِدِزِ Γιάνπολη ἰلِه Πὸργος ἀρασὴνδὰ، βِه Καسپِستَانْ إِلَه Κὸστενδὶل ἀρασὴνδὰ تِیمُوْرْ γِیُوْلَارْ، βِه Βάρνα إِلَه Πὸρ-σودا لیمانلارِ إِنْسُوْ إِتمِکِ ὀزُرِه کَارَه بِرْ یُوْلُوْ، پُونْلَارَه صَارْپِ ὀلوونماق اوزره 92 پوستوک میلیون فرانک استخراج ایتمکده اولان موسیو باسسادانو فرانسه استخراجنه باشلامشدر.

Κέζαλικ σαχτὲ σικκενὶν Φωτογραφίασὴν τζεκιلِرِکِ ἄσنِلِ سِکِکِه إِلَه روُتِپَارْ ὀلوὺρ إِسْه، سَاχْتِلِیγِ إِتْزَاχِ إِتْزَاχْ ὀلوὺرُوْمُوْصُوْ.

—

Σεϊαρελερὶν (Πλανῆται) σιλαχσορλαρὰ (Δορυφόροι) τεπὶδιλὶ — Ἄρης تَاپِلِرِ ὀلِنِمَاγِ کِیتِ إِکِ ἀέ ὀλοὺπ، 1877 σενεσὶ πِیرِ Ἀμέρικαλὴ μὸνεδζὶζلِمِدِن کِیصُوْ ὀلوὺνمُوْصُوْ.

Μουαχρὲν πِیرِ Φρανσὲζ μὸνεδζὶζلِمِ پُوْ γِیلدِنِزْلَارِنِ ἐδδεلِ νِیتزُوْن کِیُوْرُوْصُوْمِدِکِلِرِنِیْ سِتِپِنِیْ χاتِپِ بِیرِمِزْ. پُوْ إِکِ ἀتلَارِ ἐδδεلِدِزِ ὀὺرَاκ سِتَارِ ὀلوὺپ، Ζεὺς إِلَه Ἄρης ἀراسِنْدَه ἀφِرْتَاپِنِ ἐترَافِنْدَه تُولَاسِنْرَلَارِزْمِنْدِ، βِه ἐνدِزَمِدِ Ἄρِسِنِ کُوبُدِتِ دِزِچِپِنْدِنِ سِلَاχسُوْرَه تِپْدِلِ دُلْمُوْسُوْلَارِ. Ἀἴθρα تَاپِلِرِ ὀلوὺνَاν ὀὺرَاکِ سِتِپِنِیْ داχَا ὀلَادِزَاγِنْ پُوْ إِمِزْ.

—

Ἀλαμὰνιادِکِ کِیتَاپْخَانَلِرِنِیْ ἐν ζِنِنِیْ إِلَه Περλὶν Κιταπχανεσὶ ὀلوὺپ، 700,000 دِزِلَدْ ماتپُوْ، βِه 15,000 دِزِلَدْ ἐλ γِیازُوْسُوْ کِیتَاپْ مِیدِزُوْدُوْ إِمِزْ.

Ἰκینζὶ Δρὲζδ کِیتَاپْخَانَسِ ὀلوὺپ، 500,000 دِزِلَدْ ماتپُوْ، βِه 4,000 دِزِلَدْ ἐλ γِیازُوْسُوْ کِیتَاپْ مِیدِزُوْدُوْ إِمِزْ.

Οὐτζὺνὺνζὶ Δάρμِسِتَادْ کِیتَاپْخَانَسِ ὀلوὺپ، 380,000 دِزِلَدْ ماتپُوْ βِه 3,200 دِزِلَدْ ἐλ γِیازُوْسُوْ کِیتَاپْ مِیدِزُوْدُوْ إِمِزْ.

Δρὲδνὺνζὶ Λειψία (Λιπὶσκα) کِیتَاپْخَانَسِ ὀلوὺپ، 350,000 دِزِلَدْ ماتپُوْ βِه 4,000 دِزِلَدْ ἐλ γِیازُوْسُوْ کِیتَاپْ مِیدِزُوْدُوْ إِمِزْ.

Πρεσλὼ βِه Στράσπουργ کِیتَاپْخَانَلِرِنِیْ پُوْنْلَارْدَه دِرِدِزِلِرِ νِیχَایِدِزِ إِمِزْ.

—

Μααλιὸὺμκὶ τζὸκ γεرلِرِدِه κِیرْلِ σِیزِدِ βِه پِلُوْرُوْنُوْ تِمِزْلِیمِکِ إِتْزُوْن سُوْ إِلَه ساتζِمَا κογιοὺπ، τζαλκαλάρ پُوْ إِسْه πὲκ ζεχِیرْلِ πِیرِ ὀὲτِ ὀلوὺπ، Εὐρώπαδε γενὶ φορκِنِه βارِنِلِمِزْ.

Κυρὸὺν δὸκμِکِلِه βِه χِیرِوْرَاτ πَاسْمَادْزِنْلِیْ إِلَه ἐμὲνوْδِ χَاζُوْ إِتْزِمِلِ إِمِزْ. βِه γِیمِکِ γِیمِزِدِیِن ἐδδِیِ ἐللِرِنِیْ کِیُوْزِلِدُوْزِ γِیُوْمِلِ إِمِزْ. βِه مَاγَازِ χَارِدْزِنْدِه تَاَامِ إِتْمِلِ إِمِزْ.

—

Πέτερσπὸυργδαν 155 βِیرْسْتِ مِسَافِرْدِه Φِینِیک κورِّدِزِنْدِه κِیلِدِ Μερρεκὺλλ κασاپَاشِنْدَه دِزِکِلِتِ βِه γَارَاچِ پِیرِ σεράπ (Ἀντίκατοπτρισμὸς) ζουχοὺρ ἰτμِزِ، σὸτلِکِ—Πέτερσπὸυργ σεχِرِنِنْ χَانِلِرِ βِه ἐχَالِسِ، βِه ἀνὴν πوریزْ دِزِچِتِنِنْ ἐترَافِ-ου ἐχَانَهْ تَسْدِیقِلِرِ χَابَاγِدَ ἀزْ ἰدِرِکِ، ὀلدُوْکَلَارِ کِیتِ ἀنْدِ سِکِلِنْدِ کِیُوْرُوْنُمُوْصُلَارِ βِه پُوْ سِرِ پِیرِ سَاتُوْ کَادَارِ دِدِاَمِ ἰدِرِکِ، σُوْرَه تِدْرِیدِزِ چَاζِ ὀلمُوْصُوْ.

# ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Παρὶς 2 Ἰανουάριος ἀλαρ.

Φράνσα ὀζζومِ χوریِتِ رِسِتِ مُوسِیُوْ Καρνὸ γِیلِ πَاشَه مُوْنَاسِتِسِتِ إِلَه γِیانِنَه کِیلِدِ Ταπλὰρ σουλχوὺν πَاکَاسِنَه دِلِلَه ὀلَادِ پَاζِنْ إِفَادِدِهِ پُوْلُوْنُمُوْصُدُوْر.

Ρὼμَادَه κِیرَاِ Οὐμβὲρτος βِه Πِدِتَادِ مُوْسِیُوْ Τِζَه دَاχِ سُوْلِ χِپِرْدِرَانَه νُوْتْکِلَه إِرَاِدِ إِتْمِسِلِرِدِرِ.

Παρὶς 2 Ἰανουάριος ἀλαρ.

Φράνσانِن ὀζِنِوْنْ تَارَافِلَارِنِدَه βِه χُوْسُوْسَه Ἀراλ Μπὸκερ βِه Ἀβِنِیُوْن ὀζِچِتِلِرِنِدِه سُوْلَاβِزْ ὀسْمُوْصُدُوْر.

Μαδρὶτ 2 Ἰανουάριος ἀλαρ.

Ἰσπὰνια δεβλِتِ تَارَافِنْدَه Σαλτανὰτη σِینِیْلِه νِزْدِنِدِ σِرِفِ تَاγِیْ ὀلوὺνَاν مَارْکِ دِه Μπὼνδὰνَه δُوْنِ ἀκَادَمِ مَاχَالَه مِیمُوْرِیγِتِنِدِ مُوْتِدِدِزْدُوْχَانِ Μαδρὶτدِه χَارِکَاτ ἰτμِزْدِرِ.

Βِἐννα 2 Ἰανουάριος ἀλαρ.

Ἀوُسْتِرِیَانِ Τوُنَه νِزِرِنْدِه وُرَاκ پِیرِ دُوْنَامَادِ تِسْکِلِ ἰτμِکِ νِیγِتِنِدِه پُوْلُوْنُدُوْγُوْنَه دِیرِ ὀلَانِ رِیβَاγِتِ تِسْکِلِنْ ἐدِلِزِγِوْر.

Πِلِیγرَاد 2 Ἰανουάριος ἀλαρ.

Σκουپτσὶνα 73 رِیγِلِه کَارْشَه 494 رِیِ ἐξِرِیγِتِ إِلَه کَانُوْنِ دِزِدِلِدِ لَایِزَاسْنِنْ کَاپُوْلِ إِتْمِزْدِرِ.

## ΑΚΔΖΕ ΦΙΑΤΛΑΡΗ

| | | |
|---|---|---|
| Κονσολὶτ . . . . . | 16 | 26 |
| Σιμενδουφὲρ . . . . . | 47 | 1(8 |
| Μεδζὶδιὲ φαρκὴ . . . . . | 109 | 1 |
| Πεσὶλὶκ ἰλὲ σὰγ . . . . . | 103 | 20 |
| Μεταλὶκ ἰλὲ σὰγ . . . . . | 102 | |
| Ἀτπὴλὴκ ἰλὲ . . . . . | 103 | 25 |
| Κηρμὶτζα . . . . . | 51 | 10 |
| Ρενκὶνα . . . . . | 12 | |
| Πὸλ (δζεδὶδ Ρووς λὶρασὴ . . | 91 | 25 |
| Τασφὶὲ . . . . . | 10 | |
| Ταχλὶὲ . . . . . | 40 | 23 |
| Ἐγγλὶζ λὶρασὴ . . . . . | 110 | 22 |
| 20 φράνκ . . . . . | 87 | 26 |

**Φερτὲκ ναχχεσὶ μεκτεπλερὶ Αἔρι σααδὲτ ἐφορὶασὴ.**

Βατανημὴζ Φερτὲκ καρισεινὶν πὰζεν μουχὶμ μεσαὶلِهِ مُوْلَاکِیرَه تَ χاκκνὸδὰν، δὲρ σααδὲτδὲ μουκημὰν πὶλ δζὸμλὲ χεμσεχِیلِرِنِمِزْلِیْ 10βِرِمِسُوْن 27σِینِ تِسَادُوْفِ ἰδِیِن σاλِ κِیُوْنْ σاάτ 6 راهِلِلَارِنِدِ Μακσουὶδ χانِنْدَه ἰκِینْدِزِ کَاتْدَه 6 νُوْمِیرُوْلُوْ دِتَاγَه تِسْرِیْ پُوْγِیُوْرُمَالَارَه رِیدْزَه ὀلوὺνوُرُ.

**Ἡ ἐφορία.**

## ΝΕΑ ΜΕΘΟΔΟΣ.

**Ἀνατολὴδὰ Ρووμ τζὸδζὸυκλارِنِ νِیمِکِتِپلِرِنِدِ، βِه κِیمِ ἰστِرِسِه Ρووμὶδὲζ λِسَانِنِیْ تَاχْسِلَا ἰδِیِپلِمِکِ ἰτζُوْن Ἀλαμὰνιادَه μُوْسُوْسُوْ Ὁλενδὸρφος βِه Ἄν χὸδζَالَارِنِیْ οὐσουλὲ οὐζρὲ Γεώργιος Ε. Μεσαηλὶδὴς ἐρὲνدِ تَارَافِنْدَه πὲκ σουχουλὲτلَه πِیرِ νِه βِه οὐσουὶδَه καλِمِلِه ἀλὴνارَاκ، ἰκِینْزِه μُوْنُوْکَسَاμِ ὀلدِیγِنْ χَالدِه، ἰκِینْسِه πِیرِلِکِدِه πِیسِه γُوْرُوْسُوْدَه μاτπاαμὴζَه σاτηلِمَاکِدَه دِرِ.**

## ΠΙΛΑΝΗ ΡΕΣΜΙ

Πὲτ ὀγλουνδὰ Χαδζὸπουλο γανηνδὰ βِه Γάλαταδὰ Καλσὰτ γεριندِه σόπَاδَزِلِنْ ἰτμِکِدِه ἰκِینِ ἰφلَاسلارنِه χὸκμ ὀلوὺνμوُسُوْ ὀلَانِ Ἀراκِلِ Δεργιατِγِلَانِ βِه σِیرِکِلِ Πوγὸς Κεζουργιανὴν ἐμβὰλِ τوُدُزْدُزِاریلِرِ πِیلِ موُزَاγِیِدِه φِیروُχْتِ ὀلوُنمُوْسُوْ βِه πِدِلِ ἐσمَانِنْدَه مِسَارِفَاتِ رِسِمِیِلِ πَادِلِ تِنْزِلِ مُوْتِپَاکَانِسِ ἰσِپَاتِ χُوْکُوْسُوْ ἰδِیِ داἰنَلِرِنِ γُوْرَامَاتِ نَ تَاζِمِ βِه تِدْزِلِ ὀلوُنَادْزَاγِنْدَه مُوْرِلِیسَانِ مِرْکُوْمُوْسُوْ ζِیمِتِنْدِه ὀلَادْزَاγِنْ ὀلَانِلَارِنِ ἰσِپَاتِ 1304 σِینِ σِیرِ Κِیَانُوْنِ ἐδδِیلِنْ γِیγِرِمِلِ σِیکِزِنْدِزِ Τζَارْزَارْσِنْدِکِیُوْنُوْ σاάτ γِیدِیدِنْ σِیکِزِنْدِ کَادَارِ ἰکِینْدِزِ مَاγْکِمِدِγِ تِدْزَاریدِه کِلِمِلِرِ βِه χِینِ تِدْزِلِدِ χَازِرِ پُوْلُوْنُمُوْلَارِ βِه γِیدِمِ مِدْزِیُوْرُوْدِ ἰستِیγِنِ ἀلَادْزَاγِنْدَه χَاکِنْدَه کَانُوْنُوْنَمِ تِدْزَاریدِ 271 دِزِ مَادْدِسِنِدِ تِدْرِیکِنِ مُوْسَامِلِهِ ἰدِیلِدِزِγِیِ إِلَه ὀلَانِ ὀلُوْنُوْر.

**Χازِیرْدِزِیْلِیْ τὲρκِ ἰδِیدِزِکِ πِیرِ μاγازِه.**

Μαχμُوْدْ پَاشَه πَاشِنْدَه Ταρακὸζِلَه ἰρ σοκاγὴ χارσُوْسُنْدَه 303 νُوْمِیرُوْلُوْ χازِیرْ ἐلْ πِیشِه μاγازِه سِینِ σِیرَاتِ τὲρκِ ἰτμِکِ μِیرَاμِ إِلَه γِیدِیدِ πُوْلِنَاν χازِیرْ مَالَاχَرْ πِیγِیدُوْزِکِ πِیرِ تِنْزِلِ إِلَه φِیروُχْتِ إِدِدِزِγِیِنِ ὀὺμُوْمَا إِلَانُوْ πِیγِاν ἰدِیر.

Λιράτ Ὀσμανὶ 108 γουρουσὰν φιατلارِنِ μουκارِرِدِیر βِه χِیرِ πِیرِ μاλِیِ φιατِنِ ὀὺζِرِیِنْدِه γِیازِلِنِدِرِ.

**Μπονεκιάμπ νάμ νέβ ἰζζλδ μουλεζζζέ.**

Ἰτπου μουαλεδζέ ζιγιαδε μιδεδὶ ὀλουπ μιδεδὲ πουλπνὰν ζαΐφηγὴ βὲ ἱλλετὶ λιδερὶρ, βὲ ἰσταχὴ ἀρτηρὴρ, βὲ ζιγιαδε ζάχμ ταἀμδηρ.

Πουνδὰν πασκὰ ἐσκὶ σητμαγὶ δέρ ου ἱζαδὲ ἰτμεκδὲ γιεκτὰ ὀλσὺπ, χόλερὰ βακτηνδὰ λαχὴ πιρινδζὶ δερεδζεδὲ πάϊτι σελαμετδὶρ, βὲ πὰγαρσὰκ ἱλλετλερινὶ τεδαβὶ ἰλδὲρ. Εὐρώπαδε πὲκ μεσχούρδηρ.

Οὐσοὺλι ἰστιμαλὶ — Τααμδὰν ἐβδὲλ πὶρ κασὰκ ἀλλπὶ, γιὰ δζινδὲρα ἱλὲ γιὰ ρσὺμ ἱλὲ, γιαχοῦ ἀβὶ σοὺ ἱλὲ ἰτζμελὶδὶρ.

Νὲ ραδδελερδὲ ναφὶτ βιδζοὺδ βὲ δζαλὶπ σηχχὰτ ὀλδηγὴ πὶρ χαρτὰ ἰστιμαλινδὲ σόνρα ἀνλασηλὰπὶλουρ.

150 διρχὲμ μηκδαρὴ ἀγζὴ μουδζιδὶ μοχρούὶ ἱλὲ μεμχούρ πουκαλὴ 15 γουρουσὰ ὀλοὺπ, μαππασμηνδὰ, βὲ Γάλαταδε Πεντζσενπὲ πασαρηνδὰ Κουγιουμβζοὺ χανηνδὰ 7 νούμερολη μαγαζεδὲ σατηλούρ.

Μεχαρετὶ δερκιὰρ πὶρ Ἱεροψάλτης Στανπὸὺλ δαχιλινδὲ πὶρ ἐκκλησαδὰ κερέκ σὰγ βὲ κερὲκ σὸὺ παραδὰ ψὰλ ἰτμὲκ οὺζρὲ χαζὴρ πουλουνδουγουνδὰν ἰχτιζασὴ χαλινδὲ ματπασμηζὰ μουραδζαὰτ ὀλουμασὰ ἱλὰν ὀλουνούρ

Κερὲκ Ρούμδζαδαν Τούρκδζεγιτε βὲ κερὲκ Τούρκὲεδὲν Ρούμδζαγια φεννὶ βὲ τουδζδζασὶ ἐβρὲκερ τερδζουμὲ ἱδὲρ, βὲ χίνι χαδζετδὲ τανζτιμ δαχὶ ἰδεπὶλὶρ ἐρτὰπ πὶρ σὰχς ματζασμηζδὰ πουλουμακδὰ ὀλδοὺγουνδὰν ἰχτιἰαλὰρ ὀλανλαρὴν γιαζὶχανεμιζὲ μουραδζαὰτ τμεκερὶ ἱλλαννὰ ἰπδιδὰρ ὀλουνδοὺ.

*Ἰτλὰν*

*Κουμ καπουδὰ Σαμψὸν ζοκαγηνδὰ Αρμὲ ἀλπὶς Κελμεσαν κουρπινδὲ 15 Νεαπρὸλη πὶρ πὰπ κριβὶρ χαρὲ σατηλὶρδὴρ, γιάχοῦ κεραλονάπιλουρ.*

*Ἰστὲκ ἰδεὶλὲρ ματπαμηζδὰν μαἀμουμὰτ ἀλάπιλουρ.*

Ζωὴ, αὔξησις καὶ ὁραιότης διὰ τὴν κόμην.

# ΤΟ ΜΕΛΡΩΣΟΝ

ΑΓΑΠΗΤΟΝ

ΕΠΑΝΟΡΘΩΤΙΚΟΝ ΤΗΣ ΚΟΜΗΣ.

Ἀφεύκτως ἀποδίδει εἰς λευκὴν, λευκώφαιον, ἢ μαραμένην κόμην τὸ τῆς νεότητος χρῶμα· ἐμποδίζει τὴν πτῶσιν της, καθαρίζει τὴν κεφαλὴν, ἀφαιρεῖ τὴν πityρίασιν καὶ δίδει τῇ κόμῃ ζωὴν, αὔξησιν, στιλπνότητα καὶ ὁραιότητα. Εὑρίσκεται πρὸς πώλησιν εἰς μεγάλας φιάλας δύο μεγέθων.

Γενικὴ ἀποθήκη—114 καὶ 116, SOUTHAMPTON ROW, ἐν Λονδίνῳ. Ἐν Παρισίοις καὶ Νέᾳ Ὑόρκῃ.

Πωλεῖται δὲ παρ' ὅλων των μυροπωλῶν, κομμωτῶν καὶ φαρμακοποιῶν Ἀγγλων.

*Πουλουνδουγοὺ μαχαλλὲρ.*

*Πὲτ ὀγλοὶ ὀζλαδδεσινδὲ μουσσιοὺ Ν. Καὐζουγοὺν Ἴγγλὶζ ἐδζζαχαρεσινδὲ.*

*Γάλαταδε Γιυχὲκ καλδηρημδὰ μασσιοὺ Ἐδμὸνδ Κορονάρα ἐδζζαχαρεσινδὲ Ν. 95—97.*

*Πὲτ ὀγλοὺ ὀζλαδδεσινδὲ μουσσιοὺ Ἰσιδωρ ἐδζζαχαρεσινδὲ Ν. 433.*

*Σταμπουλδὰ ἐμὶν ὀτουνδζὲ Κρουζδζὲυκιὲρ καρηνδασὶ ἰὰρ ἐδζζαχαρεσινδὲ Ν. 77 — Πὲτ ὀγλοὺ ὀζλαδδεσινδὲ Ν. 168.*

*Σταμπουὶλ Γενὶ δζαμὶ ὀζλαδδεσὶ Ν. 51.*

*Γάλαταδε Μερδιβανὶ ὀζλαδδεσινδὲ μουσσιοὺ Ἀντοὺὰρ Δερβὶς ἐδζζαχαρεσινδὲ Ν. 17.*

# ΟΥΔΖΟΥΖΛΟΥΚ

**Χὲρ πὶρ σὲἴ χεμὰν χεδζγὲ νεβινδὲ ὀλαρὰκ ὅν ἰκισὲρ γρουζ ὀτουζὰ πραγὰ σατηλμακδὰδὶρ.**

**RABINOBITZ βὲ ΣΑΠΙΡΕΡΙΝ**

**Κρούν τογδοὺ νὰμ μαγαζεσινδὲ**

*41 Ἰσταμπολδὰ Σουλτὰν χαμαμὴ ὀζλαδδεσινδὲ Φουρδουκλιὰρ χανηνδὰ 41*

1 Κοστούμκι, Παν ταλόνλα κορασζδὰν ἰπαρέτδιρ, ζιγιαδε σητζὰκ τουταρ, ταρβὰν πασκὰ οὐρούπαγια χαδζὲτ γιόκδηρ.

1 Ἐρκὲκ ἰτζοὺν κιρμὰλὲκ Ἴγγλὶζ Καὐκοσουνδὰν μανικέτα βὲ κολλάρο ἱλὲ.

1 Κιρμὰλὲκ κιδζὲ ἰτζοὺν ἐρκεγὲ μαχσοὺς ἰλκεμὰλὶ.

1 Ἐρκὲκ ἰτζοὺν Φρανσὰζ πὶτζιμὶ πὶρ πανταλὸν.

1 Φανὲλαδαν ἀφιεττπαγὶζ Ζεζὲρ πὶτζιμὶ πὶρ κιρμὰλὲκ.

3 Τζὶφτ Ζεζὲρ πὶτζιμὶ ζιγιαδε ζαριφ κάλτζαλαρ.

6 Κολλὰρ ἐνδζαμὰ μόδαδαν.

3 Κολλὰρ Φρανσὰζ κρεττονουνδὰν ἐνδζαμὰ Μόδα χὲμ πεγιὰζ χὲμ ρενκιαμὶζ.

3 Τζὶφτ μανικέτα ἐνδζαμὰ μόδαδαν. χὲμ πεγιὰζ χὲμ ἐλδὰν.

6 Τζὶφτ κάλτζα ἐσκὲκ ἰτζοὺν ζιγιαδε ζαριφ

3 Τζὶφτ κάλτζα ἐρκὲκ ἰτζοὺν πὶκ ἀλιὰ

4 Πογιοὺν παγὶ ἰνδζὲ ἰπεκδὲν.

4 Γιαγλὰκ Δυὺν ἰπεγιὲδὲν.

6 Γιαγλὰκ τιριπλικδὲν.

3 Κεπὶρ γιαγλὰκ τιριπλικδὲν.

3 Τζὶφτ κάλτζα δισέχλὶ ἰτζοὺν πὶκ ζαριφ

3 Γιαγλὰκ μάρκαλὴ

1 Σουρρὰ ὀρτούσοὺ Ρεπσδὲν κατιρὲ σατζακλὴ

1 Μάσα σοδζὲδαδεσὶ κηρωὴζὴ νακησλὴ.

12 Γιαγλὰκ ἐλδὰν ρενκλὶ.

6 Γιαγλὰκ ἰνδζὲ τιριπλικδὲν

1 Σουρρὰ ὀρτούσὶ 6 κισὶλὶκ

1 Σουρρὰ ὀρτούσὶ Δαμάσκοδαν

1 Πέστα (οὐρφκ σὰλ) Μαδάμαλαρ ἰτζὸν Περλὶ χαμὶνδὲν ἰπὲκλὲ νακησλὴ.

1 Μαδάμαλαρ ἰτζοὺν κιρμὰλὲκ Ἴγγλὶζ Καὐκοσουνδὰν ἰσδζὲτζερὶ νακησὰν ἱλὲ.

1 Μαδάμαλαρ ἰτζοὺν Καμισὸλὰ ἰσδζὲτζερὶ νακησὰ ἱλὲ.

1 Μεσόφουστα ἰσδζὲτζερὶ νακησλὴ

1 Μαδάμα ἰτζοὺν πανταλὸν ἰσδζὲτζερὶ νακησλὴ

3 Ονεδὲκ μαδάμαλαρ ἰτζοὺν Φρανσὰζ Κρετονουνδὰν

1 Ονεδὲκ σιὰχ ἰπὲκ τζιτζὲκλὶ.

1 Μεσόφουστα Ζέφιρ δαντέλλαλὴν.

1 Μεσόφουστα ἐλδὰν νακησλὴ

1 Τοκοζ μέτρα οὐζουνλουκδὰ πὶρ παρὲ ἰσδζὲτζερὶ νακησλὴ, πόὶ πόὶ

3 Τζὶφτ Κάλτζα ζέφὲρ οὐσουλὶ Μαδάμαλαρ ἰτζοὺν σογουκλὰν νεμλακδὰν σακλὰρ.

3 Κιρμὲκ νακησλὴ τζοδζουκλαρ ἰτζοὺν.

1 Ρούπα Φρανσὰζ Κεετσσουνδὰν τζοδζουκλαρ ἰτζοὺν

3 Μενδὶλ ρενκιαμὶζ τζοδζουκλαρ ἰτζοὺν

6 Τζορπὰ κασηγὴ Ἴγγλὶζ κιρμὰυσσουνδὲν.

6 Πασταζὰ, 3 κασὲκ βὲ 3 ζαταλὰ Λόνδρα κιρμὰυσσουνδὲν.

12 Καρβὲ κασηγὴ Λόνδρα κουμὰυσσουνδὲν

2 Πασταζὰ πὶρὶ πὸγιεδὲκ σοὺπα κασηγὴ βὲ πὶρὶ σοὺδ ἰτζοὺν Λόνδρα κὸυμὰυσσουνδὲν

12 Πασταζὰ, 6 γιουμουρταλὴκ, 6 γιουμουρτὰ κασηγὴ Λόνδρα κὸυμὰυσσουνδὲν

6 Κασὲκ τζὰὶ ἰτζοὺν πὶρδὲ σοὺζὲτζ Λόνδρα κὸυμὰυσσουνδὲν.

# FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succès

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.

Certificats nombreux des premières Autorités médicales.

*Χάνρυ νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνοὺ.*

Ἰζὶζτζερὶ ἰνεκλερινὶν ἀλιὰ σοὺδζυνδὲν μααρσοὺλ ὀλοὺπ, ὀτὲυτζδζὸὺκ τζοδζοὺκλὰρ ἰτζοὺν μὸυεμμὲλ πὶρ ναφακὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεδζὶὺρ σοὺδλὸὺ σοὺνοὺ, σοὺδοὺἀζ ὀλὰν Βὰλιδὲλερὲ σοὺδὸὺ γερινὲ τζεκδικὲν πασκὰ, χὲμ σοὺδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ χέμδε χαζμὰ κολαϊλὰκ βὲ ρούπ ἰκμὰλ ἰτδιρὶρ.

Μεζὶζὶὺν οὺν ἰζζλδζὸὺδὰ βὲ ἐδζζὶζὰ μαγαζεσινὲ πουὶνημακδὲὶρ.

Ἰσπὸυ σοὺδὸὺν πὶρ τζὸὺκ χιλελερινὶν σακνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ ἐδζερινδὲ Σουδδὰν Χάνρυ Νέστλενιν ἐμζασηνὰ δηκκὰτ ὀλνημὰκ κερέδὶρ.

## ΕΔΖΖΑΧΑΝΕΪ ΑΣΤΗΡ (ΓΙΛΔΙΖ)

**ΣΑΒΒΑ Ι. ΤΖΑΡΤΗΑ ΟΓΛΟΥΝΟΥΝ**

**Κοὺμ καπουδὰ Μπαλὴ πασαδὲ Νο 29.**

Μὰ ἐλ μεμνουνιὲ οὺμουμὰ χαπὲρ βερίριζκι, Καΐσεριεδὲν ὀλοὺπ, τζὸκ σενελερδὲν περοὺ ἐδζζαδζηλὴκ μεσλεκὶ ἱλὲ μεδζοὺλ ὀλὰν μουσσιοὺ Σάββας Ι. Τζαρτὴλ ὀγλοὺ μεζκιὸὺρ ἐδζζὰ χανενὶν ἰὰρσεσινὶ δὲρ ἀχδὲ ἰτμὶζ ὀλοὺπ, Εὐρώπανὴν μεάχοὺρ Δροκερίαλαρηνδὰν ἐν ταζὲ βὲ ἀαλιὰ ἐδζζαλερὶ δζὲλπ ἐγλεμὶδὶρ· βὲ ἐν μεδχοὺρ χεκιμλερδὲν Δόκτωρ Ἀγησίλαος Χριστοφίδης γεδμὶὲ ὀνδὰ χαζὴρ πουλουνμὰκλε, κιὸὰὸὺς ἱλλετινὲ μὸυπτελὰ ὀλανλαρὴ, βὲ Φρενκὶ ἱλλετινὲ τουτουλανλαρὴ μαχσοὺς οὺσοὺλ ἱλὲ ἀζ βακὴς ζαρφηνδὰ τεδαβὶ ἰτμεκοὲ, βὲ φουκαρὰ βὲ ζουαφαγιὰ μεδζζὰνεν παχμακδὰδὴρ. Δοκτὼρι μούμα ἱλὲἴχ κεμὰλι μεχαρέτλε ἀσὴ ἀμελιατηνὴ δαχὴ ἱδζρὰ ἰτμεκὲδὶρ.

# ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

**Ναδιεδὲ μουδζεδζερὰτ ἐνδὰἴ δουρλοὺ σαὰτ βὲ τεζγινὰτ μαγαζελερὶ.**

Μερκὲζ μαγαζὲ Γάλαταδε Κοράκιοὶ ὀζαδδεσινδὲ Τρανδὰἴ Στασιονὴ καρσουσηνδὰ Δεγιρμὲν χανὴ ἀλτηνδὰ 37 νούμερολου μαγαζὲδὶρ.

Πιρινδζὶ σοσυπὲ γίνε Γάλαταδὲ Καράκιοὶδὲ Κομισσὶὸν χανηνδὰ σάπηκ Κοριτζὸνεριν 8 νούμερολη μαγαζεσὶδὶρ.

Ἰκινδζὶ σουσυπὲ Ἰστσνπὸλ σεμτινδὲ Τζαρσοὺὶ κεπιρδὲ Ἀιναδζηλὰρ τζαρὸὴσηνδὰ 11 νούμερολη μαγαζὲδὶρ.

Δζὸὺμλε μερίουλ χατὴρ μουστερὶεριμιζὲ ἱλλὰν-σὸυ πεγιὰν ἰδὲριζκι πουνλαδατηρὴκδὰν, καδὶλικὲν βὲ οὺδζοὺζλουκδὰν γιανὰ μεμνοὺν ἰτμὲκ μαξαδὴ ἱλὲ πὶλ μουναβεπὲ Εὐρώπαγια κιδὲρὲκ, γιαπηλοὺρκεν φάπριχαλερδε ἰσὶν πασηνδὰ χαζὴρ πουλοονδὰ ὀκ, βὲ μουδζεδζερὰν ὀλορὰκ, 25 φρανκδὰν 10,000 φρανκὰδεγιν τεζγινὰτ, βὲ κιἀφφεσὶδε 14δὲν 18 κηρατὰδεγιν χὲς ἀλτουνδὰν βὲ ἐνδζαμὴ μὸδαδαν ὀλμὰκ σορτὴ ἱλὲ κουλλιεστλοὺ γιουζουκλὲρ, πιλεδζικλὲρ, κιουπελὲρ, μεδαλιελὲρ, βὲ καρφὶτζαλαρ, βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν Πάρις κορδονλαρὴν ἐλμασλὴ σαατλὰρ, βὲ ἀλτοὺν βὲ γιαλδηζλὴ βὲ κὲυμοὺδζ βὲ νικὲλ χρονομετλὲρ βὲ σουφραλὰρ βὲ σὰλαλαρ ἰτζοὺν δουρλοὺ φιατὰ μαδενδὲν ἀσκὴ σαατλαρὴ, βὲ ἀρὰτ κιουμουδὲν κισὲ ἀπὶ δουρλοὺ τεζγινὰτ Ἰστιρὰ ἰτμὲκλε, μαξαδημὴζλα μουβαφφὰκ ὀλὰπιλδὶκ.—Ἰὸπου τεζγινατὴν κιἀφφεσὶδε κερὲκ ἀλτοὺν κερὲκ κιουμοὺζ κεφαλὲτ ταχτηνδὰ ὀλαράκ, τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατηλὴρ.

# ΣΙΓΟΥΡΙΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΝΩΝΥΜ ΚΟΥΜΠΑΝΙΑΣΗ

Ἀνατολὴ ἰτζοὺν Ἰσταμπολδὰ βεκιλὶ

## Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΥΡΜΟΥΖΗΣ

## ΛΑ ΡΟΥΕΝΕΖ

*1837 σενεσὶ τεσεὶς ὀλουνμοὺς*

**Γιαγγηνὰ καρσοὺ.**

*Ἰσπου σιρκὲτ τεεσισινδὲν περοὺ ἐμλιακινὶ σιγουριταγιὰ ρὰζ ἰδενλερὶν ζιγιαγηνὰ πεδὲλ 25,000,000 φρὰνκ βιρμὶσδὶρ.*

βὰζ ὀληνὰν σερμαγὴ 4,000,000

**Ἐχτὰτ σερμαγασὶ πουνδὰ δαχὶλ δεγὶλδὶρ.**

*Γιαζουχανὲ Γάλαταδε γιυχὲκ καλδηρημδὰ Ἰζμυρλόγλου χανηνδὰ Ν. 10*

*Σαχὶπι Ἰμιτιγὰζ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙ ΣΑΗΑΙΔΗΣ.*

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518890105-11/fragment/page=4